

Viru Maakohus  
registriosakond

30.06.2006

SISSE TULNUD  
nr. ....28344/1

Ch

HELEN ADAMA  
registriisakond

## AS Narva-Jõesuu Sanatoorium

### MAJANDUSAASTA ARUANNE

01.01.2005 - 31.12.2005

|                   |                                                |
|-------------------|------------------------------------------------|
| Aadress:          | Aia 3<br>Narva-Jõesuu, 29002<br>Eesti Vabariik |
| Äriregistri kood: | 10228767                                       |
| Telefon:          | 372 3599520                                    |
| Faks:             | 372 3599525                                    |
| E-post:           | info@narvajoesuu.ee                            |
| Audiitor:         | PKF Estonia OÜ-Rein<br>Ruusalu                 |

Lisatud dokumendid:

- 1) Audiitori järeldusotsus
- 2) Majandusaasta kasumi jaotuse ettepanek

## Sisukord

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne .....                              | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne .....                | 4  |
| Tegevjuhtkonna deklaratsioon .....                | 4  |
| Bilanss.....                                      | 5  |
| Kasumiaruanne .....                               | 6  |
| Rahavoogude aruanne .....                         | 7  |
| Omakapitali muutuste aruanne .....                | 8  |
| Arvestusmeetodid ja hindamiselused.....           | 9  |
| Lisa 1 Nõuded ostjate vastu .....                 | 12 |
| Lisa 2 Mitmesugused nõuded .....                  | 12 |
| Lisa 3 Ettemaksed .....                           | 12 |
| Lisa 4 Varud.....                                 | 12 |
| Lisa 5 Kinnisvarainvesteeringud.....              | 12 |
| Lisa 6 Materiaalne põhivara.....                  | 13 |
| Lisa 7 Immateriaalne põhivara.....                | 13 |
| Lisa 8 Võlakohustused .....                       | 14 |
| Lisa 9 Maksud.....                                | 14 |
| Lisa 11 Viitvõlad.....                            | 14 |
| Lisa 13 Aktsiakapital .....                       | 15 |
| Lisa 14 Seotud osapooled .....                    | 15 |
| Lisa 15 Müügitulu.....                            | 15 |
| Lisa 16 Muud äritulud.....                        | 16 |
| Lisa 17 Muud ärikulud.....                        | 16 |
| Lisa 18 Kaubad, toore, materjal ja teenused ..... | 16 |
| Lisa 19 Muud tegevuskulud.....                    | 16 |
| Lisa 20 Finantstulud ja -kulud .....              | 16 |
| Lisa 21 Laenude tagatised ja panditud varad ..... | 17 |
| Majandusaasta aruande allkirjad.....              | 18 |

## Tegevusaruanne

AS Narva-Jõesuu Sanatoorium kanti äriregistrisse 09.07.1997.a.

AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi tegevusalad on järgmised:

1. ravi-, puhkuse ja kultuuriteenused
2. jaekaubandus s.h. alkohooli jaemüük
3. toitlustamine
4. autotransporditeenused v.a. rahvusvahelised veod
5. hotellimajandus
6. väärismetallist hambaproteeside valmistamine, valmistamiseks vajalike väärismetallide ost ja müük
7. reisikorraldaja

### Käive

AS Narva-Jõesuu Sanatooriumil on peakorpuses 98 majutusk kohta. 2005.a oli ettevõtte käive 10 440 362 krooni ehk 5% suurem võrreldes eelmise aastaga. Majutuskohdade täituvus 2005.a. 61%. 2006.a planeeritav käive on 10 miljonit.

### Investeeringud

2005.a. investeeriti ettevõtte põhivarasse 3 057 637 krooni, sh.ehitised 2 405 368 krooni, masinad ja seadmed 211 965 krooni, muu materiaalne põhivara 419 584 krooni ja immateriaalne põhivara 147 667 krooni. 2006.a.on kavas investeerida ca 21 miljonit krooni. Arengu-ja uurimistegevuseks 2006.a. väljaminekuid ei planeerita.

### Töötajad

Ettevõttes töötas 2005.a. keskmiselt 56 töötajat ning kogu 2005.a. palgakulu oli 4 370 795 krooni.

Ettevõtte juhatus koosneb 3 liikmest, seejuures juhatuse esimees tegutseb ka ettevõtte tegevjuhina ning ettevõtte nõukogu koosneb 6 liikmest. Nõukogule ja juhatusele ei ole makstud töötasu ja nad ei ole saanud soodustusi.

07.veebruar 2006

  
Farno Lindmaa  
Juhatuse esimees

## Raamatupidamise aastaaruanne

01.01.2005 - 31.12.2005

### Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust lehekülgedel 4 kuni 17 toodud AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi 2005.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- 1 raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- 2 raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- 3 AS Narva-Jõesuu Sanatoorium on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

07.veebruar 2006

Tarmo Lindmaa  
Juhatuse esimees

Olga Rõgulja  
Juhatuse liige

Ülle Laan  
Juhatuse liige

**Bilanss**

(kroonides)

| <b>AKTIVA</b>          | <b>Lisa</b> | <b>31.12.2005</b> | <b>31.12.2004</b> |
|------------------------|-------------|-------------------|-------------------|
| Raha ja pangakontod    |             | 4 643 691         | 91 314            |
| Nõuded ostjate vastu   | 1           | 166 498           | 78 298            |
| Mitmesugused nõuded    | 2           | 25 438            | 1 674             |
| Ettemaksed             | 3/9         | 73 060            | 87 275            |
| Varud                  | 4           | 92 139            | 132 093           |
| <b>Käibevara kokku</b> |             | <b>5 000 826</b>  | <b>390 654</b>    |
| Kinnisvarainvesteering | 5           | 381 660           | 3 181 660         |
| Materiaalne põhivara   | 6           | 20 552 397        | 18 379 247        |
| Immateriaalne põhivara | 7           | 149 254           | 34 350            |
| <b>Põhivara kokku</b>  |             | <b>21 083 311</b> | <b>21 595 197</b> |
| <b>AKTIVA KOKKU</b>    |             | <b>26 084 137</b> | <b>21 985 911</b> |

**PASSIVA**

|                                             |      |                   |                   |
|---------------------------------------------|------|-------------------|-------------------|
| Võlakohustused                              | 8    | 1 045 535         | 2 220 375         |
| Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest |      | 30 501            | 33 243            |
| Võlad tarnijatele                           |      | 662 649           | 765 374           |
| Maksevõlad                                  | 9    | 177 079           | 155 107           |
| Viitvõlad                                   | 11   | 653 015           | 982 490           |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>        |      | <b>2 568 779</b>  | <b>4 156 589</b>  |
| Pikaajalised võlakohustused                 | 8/20 | 6 779 556         | 8 919 372         |
| <b>Pikaajalised kohustused kokku</b>        |      | <b>6 779 556</b>  | <b>8 919 372</b>  |
| <b>Kohustused kokku</b>                     |      | <b>9 348 335</b>  | <b>13 075 961</b> |
| Aksiakapital                                | 13   | 6 255 000         | 4 755 000         |
| Ülekurs                                     |      | 872 140           | 872 140           |
| Kohustuslik reservkapital                   |      | 475 500           | 475 500           |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum         |      | 2 807 310         | 2 588 287         |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                 |      | 6 325 852         | 219 023           |
| <b>Omakapital kokku</b>                     |      | <b>16 735 802</b> | <b>8 909 950</b>  |
| <b>PASSIVA KOKKU</b>                        |      | <b>26 084 137</b> | <b>21 985 911</b> |

**Kasumiaruanne**  
(kroonides)

|                                             | <b>Lisa</b> | <b>2005</b>      | <b>2004</b>      |
|---------------------------------------------|-------------|------------------|------------------|
| Müügitulu                                   | 15          | 10 440 362       | 9 707 563        |
| Muud äritulud                               | 16          | 6 715 491        | 725 859          |
| Kaubad, toore, materjal ja teenused         | 18          | -3 894 621       | -3 656 391       |
| Muud tegevuskulud                           | 19          | -1 038 260       | -957 689         |
| Tööjõukulud                                 |             |                  |                  |
| Palgakulu                                   |             | -3 304 173       | -2 906 321       |
| Sotsiaalmaksud                              |             | -1 066 622       | -983 084         |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus           |             | -897 270         | -795 863         |
| Muud ärikulud                               | 17          | -71 791          | -79 927          |
| <b>Ärikasum (-kahjum)</b>                   |             | <b>6 883 116</b> | <b>1 054 147</b> |
| Finantstulud ja -kulud                      | 20          | -557 264         | -835 124         |
| <b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b> |             | <b>6 325 852</b> | <b>219 023</b>   |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)</b>    |             | <b>6 325 852</b> | <b>219 023</b>   |

**Rahavoogude aruanne**  
(kroonides)

|                                                       | Lisa | 2005              | 2004              |
|-------------------------------------------------------|------|-------------------|-------------------|
| Ärikasum                                              |      | 6 883 116         | 1 054 147         |
| Korrigeerimised:                                      |      |                   |                   |
| Põhivara ja kinnisvarainvesteeringu kulum             | 6/7  | 897 270           | 795 863           |
| Kasum (kahjum) põhivara müügist                       |      | 9 621             | 7 784             |
| Kinnisvara hindamine turuväärtusele                   | 5    | 0                 | -700 000          |
| Kinnisvarainvesteeringu müügi kasum                   |      | - 6 750 000       | 0                 |
| Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus     |      | -97 749           | -36 251           |
| Varude muutus                                         |      | 39 954            | 8 316             |
| Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus |      | 83 554            | 20 046            |
| Makstud intressid                                     |      | -1 085 440        | -348 028          |
| <b>Kokku rahavood äritegevusest</b>                   |      | <b>-19 674</b>    | <b>801 877</b>    |
| Materiaalse põhivara soetus                           | 6/7  | -3 205 304        | -1 982 052        |
| Materiaalse põhivara müük                             |      | 10 360            | 0                 |
| Kinnisvara müük                                       |      | 9 550 000         | 5 076             |
| Saadud intressid                                      |      | 31 652            | 121               |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>         |      | <b>6 386 708</b>  | <b>-1 976 855</b> |
| Laekunud aktsiakapitali sisse makse                   |      | 1 500 000         | 0                 |
| Saadud laenud                                         |      | 1 600 487         | 1 986 990         |
| Laenude tagasimaks                                    |      | -4 915 144        | -1 060 524        |
| Saadud sihtfinantseerimine                            |      | 0                 | 0                 |
| <b>Kokku rahavood finantseerimistegevusest</b>        |      | <b>-1 814 657</b> | <b>926 466</b>    |
| <b>Rahavood kokku</b>                                 |      | <b>4 552 377</b>  | <b>-248 512</b>   |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>     |      | <b>91 314</b>     | <b>339 826</b>    |
| Raha ja raha ekvivalentide muutus                     |      | 4 552 377         | -248 512          |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>       |      | <b>4 643 691</b>  | <b>91 314</b>     |

7

**Omakapitali muutuste aruanne**  
(kroonides)

|                                             | Aktisia-<br>kapital | Ülekurss       | Kohustuslik<br>reservakapital | Jaotamata<br>kasum | Kokku             |
|---------------------------------------------|---------------------|----------------|-------------------------------|--------------------|-------------------|
| <b>Saldo 31.12.2003</b>                     | <b>4 755 000</b>    | <b>872 140</b> | <b>475 500</b>                | <b>2 197 502</b>   | <b>8 300 142</b>  |
| 2004.a.puhaskasum                           | -                   | -              | -                             | 219 023            | 219 023           |
| Kinnisvarainvesteeringute                   |                     |                |                               | 390 785            | 390 785           |
| Väärtuse muutus esmakordsel<br>rakendamisel |                     |                |                               |                    |                   |
| <b>Saldo 31.12.2004</b>                     | <b>4 755 000</b>    | <b>872 140</b> | <b>475 500</b>                | <b>2 807 310</b>   | <b>8 909 950</b>  |
| Aktsiakapitali suurendamine                 | 1 500 000           | -              | -                             |                    | 1 500 000         |
| Aruandeaasta puhaskasum                     |                     |                |                               | 6 325 852          | 6 325 852         |
| <b>Saldo 31.12.2005</b>                     | <b>6 255 000</b>    | <b>872 140</b> | <b>475 500</b>                | <b>9 133 162</b>   | <b>16 735 802</b> |

## Arvestusmeetodid ja hindamiselused

AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IFRS) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Finantsvarad on kajastatud bilansis õiglasel väärtusel, v.a. nõuded teiste osapoolte vastu, mida kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses ning investeeringud tütarfirmadesse, mida kajastatakse kapitaliosaluse meetodil. Finantskohustused on kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses. Kõigi finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval.

Mitmed finantsnäitajad tuginevad juhtkonna hinnangutele, sh näiteks põhivara kasuliku tööea hindamine, nõuete ja varude allahindluse summade hindamine, garantiikohustuste eraldiste moodustamine. Juhtkonna hinnangud on tehtud juhtkonna parima teadmise kohaselt, kuid need ei pruugi osutuda täpseiks. Raamatupidamishinnangute muutuste mõju kajastatakse muutuse toimumise perioodi kasumiaruandes.

Kasumiaruandes on ärikulud liigendatud lähtudes kulude olemusest.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

### Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ja kergesti realiseeritavaid väärtpapereid (pankade rahaturufondide osakuid).

### Nõuded

Nõuded on bilansis kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on võrdne saadaoleva summa nominaalväärtusega. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuseks on saadaoleva summa nüüdiseväärtus. Pikaajaliste nõuete nominaalväärtuse ja nüüdiseväärtuse vahet kajastatakse nõude laekumise perioodi jooksul intressituluna.

Nõuded on hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures on iga nõue eraldi hinnatud, arvestades teadaolevat informatsiooni tehingupartneri maksevõime kohta. Nõuded, mille laekumine on ebatõenäoline, kantakse aruandeperioodi kuludesse.

### Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest, tootmiskulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude arvestamisel on kasutatud kaalutud keskmise soetusmaksumuse meetodit.

Varud on kajastatud bilansis nende soetusmaksumuses või neto realiseerimismaksumuses, sõltuvalt sellest, kumb on madalam.

### Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteeringud on kinnisvaraobjektid, mida ettevõtte hoiab eelkõige renditulu teenimise, väärtuse kasvu või mõlemal eesmärgil, mitte aga kasutamiseks toodete või teenuste tootmisel, administratiivsetel eesmärkidel või müügiks tavapärase äritegevuse käigus. Kinnisvarainvesteeringud on bilansis kajastatud õiglase väärtuse meetodil.

### Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara on materiaalne vara, mida kasutatakse toodete tootmisel, teenuste osutamisel või halduseesmärkidel pikema perioodi jooksul, kui üks aasta. Materiaalse põhivarana võetakse arvele varasid soetusmaksumusega alates 2 500 kroonist. Soetusmaksumus koosneb vara ostuhinnast ja muudest otseselt soetamisega seotud kuludest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta.

Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 2 500 krooni, loetakse väheolulise maksumusega varaks ja kantakse soetamisel kulusse. Väheolulise maksumusega vara üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt lähtudes eeldatavast kasulikust tööeest järgnevalt:

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| ehitised               | 50 aastat;    |
| masinad ja seadmed     | 5-6 aastat;   |
| muu inventar           | 2,5-5 aastat. |
| Maad ei amortiseerita. |               |

### Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendina kajastatakse rendilepinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiõigusega seotud riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Omandiõigus võib, kuid ei pruugi lõppkokkuvõttes rentnikule üle minna. Kõik ülejäänud rendilepingud on kajastatud kasutusrendina.

### Sihtfinantseerimine

Tegevuskulude sihtfinantseerimisel on jälgitud tulude ja kulude vastavuse printsiipi, mille kohaselt kajastatakse tulu sihtfinantseerimisest proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega. Tegevuskulude sihtfinantseerimisel on kasutatud brutomeetodi, mille puhul kajastatakse kompenseeritav kulu ja saadud toetus eraldi. Sihtfinantseerimisega seotud laekumised on kirjeldatud rahavoogude aruandes.

### Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on bilansipäeva seisuga hinnatud ümber Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

### Tulude arvestus

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasest väärtuses. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seotud riskid ja hüved on ostjale üle läinud, tasu laekumine on tõenäoline ning tehingu tulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta. Tulu teenuste müügist kajastatakse vastavalt osutatava teenuse valmidusastmele bilansipäeval. Valmidusaste on kindlaks määratud lähtudes bilansipäevaks tehtud lepingu tegelike kulude ja lepingu eeldatud kulude suhtest. Intressi- ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ning tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

#### Seotud osapooled

Seotud osapoolteks on:

- AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi olulist mõju omavad aktsionärid;
- olulist mõju omavate omanike lähedased sugulased;
- juhtkonna võtmeisikud ning nende lähedased sugulased;
- eespool loetletud isikutele poolt kontrollitavad ettevõtted.

Olulise mõju olemasolu eeldatakse, kui isikul on rohkem kui 20% hääleõigusest.

#### Bilansipäevajärgsed sündmused

Aruandeaasta finantsaruanded kajastavad olulisi vara ja kohustuste hindamist mõjutavaid asjaolusid, mis ilmnesid bilansipäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul ning on seotud aruandeperioodi või eelnevate perioodide tehingutega. Olulisi bilansipäevajärgseid sündmusid, mis ei ole seotud aruandeperioodi või eelnevate perioodide tehingutega, ei kajastata bilansis, nende olemasolul on nende sisu avalikustatud aastaaruande lisades.

## Raamatupidamise aastaaruande lisad

### Lisa 1 Nõuded ostjate vastu

|                                 | 31.12.2005     | 31.12.2004    |
|---------------------------------|----------------|---------------|
| Ostjate tasumata summad         | 166 498        | 140 183       |
| Ebatõenäoliselt laekuvad summad | 0              | -61 885       |
| <b>Kokku</b>                    | <b>166 498</b> | <b>78 298</b> |

Majandusaastal ei laekunud varem kuludesse kantud ostjate nõudeid.

### Lisa 2 Mitmesugused nõuded

|                  | 31.12.2005    | 31.12.2004   |
|------------------|---------------|--------------|
| Aruandvad isikud | 0             | 1 674        |
| Muud nõuded      | 25 438        | 1 674        |
| <b>Kokku</b>     | <b>25 438</b> | <b>1 674</b> |

### Lisa 3 Ettemaksed

|                            | 31.12.2005    | 31.12.2004    |
|----------------------------|---------------|---------------|
| Käibemaksu ettemaks        | 63 589        | 78 520        |
| Tulevaste perioodide kulud | 9 471         | 8 755         |
| <b>Kokku</b>               | <b>73 060</b> | <b>87 275</b> |

### Lisa 4 Varud

|                        | 31.12.2005    | 31.12.2004     |
|------------------------|---------------|----------------|
| Tooraine ja materjal   | 65 203        | 113 161        |
| Müügiks ostetud kaubad | 26 936        | 18 932         |
| <b>Kokku</b>           | <b>92 139</b> | <b>132 093</b> |

### Lisa 5 Kinnisvarainvesteeringud

|                                                                        | Kinnisvara-<br>investeering |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Kinnisvarainvesteeringud kajastatuna õiglasest väärtuses<br>31.12.2004 | 3 181 660                   |
| Kinnisvarainvesteeringu müük                                           | 2 800 000                   |
| <b>Saldo 31.12.2005</b>                                                | <b>381 660</b>              |
| Kinnisvarainvesteeringu müügihind                                      | 9 550 000                   |
| Kinnisvarainvesteeringu müügiga seotud kulutused                       | -34 544                     |
| Muud äritulud-kinnisvarainvesteeringu müügi kasum                      | 6 715 456                   |

Kinnisvarainvesteeringuna on kajastatud aasta algul 2 ehitist, mida ettevõtte soovis välja rentida. 2005a. septembris toimus ühe objekti müük. Kinnisvarainvesteeringu müügi kasum on kajastatud kasumiaruandes real Muud äritulud

# **Lisa 6 Materiaalne põhivara**

|                                 | Ettemaks<br>maa eest | Ehitised          | Masinad ja<br>seadmed | Inventar          | Kokku             |
|---------------------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Soetusmaksum. 31.12.2003</b> |                      | <b>20 990 759</b> | <b>399 566</b>        | <b>1 945 590</b>  | <b>23 335 905</b> |
| Soetamine                       |                      | 1 732 589         | 15 725                | 223 378           | 1 971 692         |
| Ümberklassifitseerimine         |                      | -2 964 701        |                       |                   | -2 964 701        |
| Müük                            |                      |                   | -12 691               |                   | -12 691           |
| Mahakandmine                    |                      |                   | -15 452               |                   | -15 452           |
| <b>Soetusmaksum.31.12.2004</b>  |                      | <b>19 758 647</b> | <b>387 138</b>        | <b>2 168 968</b>  | <b>22 314 753</b> |
| Soetamine                       | 20 720               | 2 405 368         | 211 965               | 419 584           | 3 057 637         |
| Müük                            |                      | -21 093           |                       | -14 877           | -35 970           |
| Mahakandmine                    |                      |                   | -2 533                | -97 036           | -99 569           |
| <b>Soetusmaksum.31.12.2005</b>  | <b>20 720</b>        | <b>22 142 922</b> | <b>596 570</b>        | <b>2 476 639</b>  | <b>25 236 851</b> |
| <b>Akumuleeritud kulum</b>      |                      | <b>-2 829 061</b> | <b>-179 558</b>       | <b>-926 887</b>   | <b>-3 935 506</b> |
| <b>31.12.2004</b>               |                      |                   |                       |                   |                   |
| Arvestatud kulum                |                      | -458 105          | -58 264               | -348 137          | -864 506          |
| Müüdnud vara kulum              |                      | 21 093            |                       | 14 002            | 35 095            |
| Mahakandmine                    |                      |                   | 2 533                 | 77 930            | 80 463            |
| <b>Akumuleeritud kulum</b>      |                      | <b>-3 266 073</b> | <b>-235 289</b>       | <b>-1 183 092</b> | <b>4 684 454</b>  |
| <b>31.12.2005</b>               |                      |                   |                       |                   |                   |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2004</b>  | <b>0</b>             | <b>16 929 586</b> | <b>207 580</b>        | <b>1242 081</b>   | <b>18 379 247</b> |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2005</b>  | <b>20 720</b>        | <b>18 876 849</b> | <b>361 281</b>        | <b>1293 547</b>   | <b>20 552 397</b> |

## **Lisa 7 Immateriaalne põhivara**

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| <b>Soetusmaksum. 31.12.2003</b> | <b>91 290</b>   |
| Soetamine                       | 10 360          |
| <b>Soetusmaksum.31.12.2004</b>  | <b>101 650</b>  |
| Soetamine                       | 147 667         |
| <b>Soetusmaksum.31.12.2005</b>  | <b>249 317</b>  |
| <b>Akumuleeritud kulum</b>      |                 |
| <b>31.12.2004</b>               | <b>-67 300</b>  |
| Arvestatud kulum                | -32 763         |
| <b>Akumuleeritud kulum</b>      |                 |
| <b>31.12.2005</b>               | <b>-100 063</b> |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2004</b>  | <b>34 350</b>   |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2005</b>  | <b>149 254</b>  |

Jääkväärtus seisuga 31.12.2005 summas 149 254 krooni , sellest administraatoriprogramm 137 874 krooni ja sanatooriumi kodulehekülg on 11 380 krooni.

# **Lisa 8 Völakohustused**

| 31.12.2005            | Kohustuse jääk   | Maksetäht- aega kuni 1 a | Maksetäht- ajaga 1-5 a. | Maksetäht aeg | Intressi määr |
|-----------------------|------------------|--------------------------|-------------------------|---------------|---------------|
| Pangalaen             | 4 325 091        | 1 045 535                | 3 279 556               | 2008          | euribor+3,0%  |
| Arvelduskrediit       | 0                | 0                        | 0                       | 2006          | 5%            |
| Laenud aktsionäridelt | 3 500 000        | 0                        | 3 500 000               | 2005-2008     | 6%            |
| <b>Kokku</b>          | <b>7 825 091</b> | <b>1 045 535</b>         | <b>6 779 556</b>        |               |               |

| 31.12.2004            | Kohustuse jääk    | Maksetäht- ajaga kuni 1 a. | Maksetäht- ajaga 1-5 a. | Maksetäht aeg | Intressi määr |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|-------------------------|---------------|---------------|
| Pangalaen             | 6 302 268         | 882 896                    | 5 419 372               | 2008          | euribor+3,0%  |
| Arvelduskrediit       | 437 479           | 437 479                    | 0                       | 2005          | 6%            |
| Laenud aktsionäridelt | 4 400 000         | 900 000                    | 3 500 000               | 2005-2008     | 10-12%        |
| <b>Kokku</b>          | <b>11 139 747</b> | <b>2 220 375</b>           | <b>8 919 372</b>        |               |               |

Pangalaenu alusvaluuta on euro, aktsionäride laenude alusvaluuta on Eesti kroon.

## **Lisa 9 Maksud**

| Maksuvõlad          | 31.12.2005     | 31.12.2004     |
|---------------------|----------------|----------------|
| Sotsiaalmaks        | 123 318        | 153 963        |
| Üksikisiku tulumaks | 45 587         | 0              |
| Muud maksud         | 8 174          | 1 144          |
| <b>Kokku</b>        | <b>177 079</b> | <b>155 107</b> |

## **Lisa 10 Tegevuskulude sihtfinantseerimine**

31.12.2005

31.12.2004

|                            |        |   |
|----------------------------|--------|---|
| Tegevuskulude kogumaksumus | 53 000 | 0 |
| Sihtfinantseeringu summa   | 26 500 | 0 |
| Omafinantseering           | 26 500 | 0 |

Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus toetas projekti „Narva-Jõesuu SPA hotelli arendamine“ nõustamistoetust, mille eesmärgiks on tootearenduse toetuse taotlemisne ehitustegevuseks. Ettevõtte on täitnud kõik sihtfinantseerimisega seotud kohustused, teadaolevad potentsiaalsed kohustused puuduvad.

## **Lisa 11 Viitvõlad**

|                                      | 31.12.2005     | 31.12.2004     |
|--------------------------------------|----------------|----------------|
| Palgavõlg                            | 281 203        | 234 350        |
| Puhkusetasu reserv                   | 221 828        | 103 273        |
| Intressivõlad aktsionäride laenudelt | 105 000        | 601 523        |
| Muud intressivõlad                   | 41 958         | 41 960         |
| Muud viitvõlad                       | 3 025          | 1 384          |
| <b>Kokku</b>                         | <b>653 015</b> | <b>982 490</b> |

**Lisa 12 Kasutusrent**

Tasutud sõiduauto ja bussi kasutusrenti 2005.a 148 881 krooni (2004. aastal 105 132).

**Lisa 13 Aktsiakapital**

|                    | 31.12.2005 | 31.12.2004 |
|--------------------|------------|------------|
| Aktsiate arv       | 62 550     | 47 550     |
| Aktsia nimiväärtus | 100        | 100        |

Kõik aktsiad on lihtaktsiad, iga aktsia annab üldkoosolekul ühe hääle.

**Lisa 14 Seotud osapooled**

Mõigu Ehituskoondis AS, KEK Invest AS ja OÜ Osmond Invest on AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi aktsionärid.

| <b>Laenud</b>          | <b>31.12.2005</b> | <b>31.12.2004</b> |
|------------------------|-------------------|-------------------|
| Mõigu Ehituskoondis AS | 1 750 000         | 2 150 000         |
| KEK Invest AS          | 1 150 000         | 1 000 000         |
| Osmond Invest OÜ       | 600 000           | 1 250 000         |
|                        | <b>3 500 000</b>  | <b>4 400 000</b>  |

**Arvestatud intresside võlg**

|                        |                |                |
|------------------------|----------------|----------------|
| Mõigu Ehituskoondis AS | 52 500         | 293 133        |
| KEK Invest AS          | 34 500         | 208 039        |
| Osmond Invest OÜ       | 18 000         | 100 351        |
|                        | <b>105 000</b> | <b>601 523</b> |

**Intressikulu aktsionäride laenult**

|                        |                |                |
|------------------------|----------------|----------------|
| Mõigu Ehituskoondis AS | 128 693        | 244 599        |
| KEK Invest AS          | 77 833         | 155 406        |
| Osmond Invest OÜ       | 50 850         | 99 418         |
|                        | <b>257 376</b> | <b>499 423</b> |

**Lisa 15 Müügitulu**

| Tegevusalade lõikes        | 2005              | 2004             |
|----------------------------|-------------------|------------------|
| Majutus ja toitlustus      | 6 965 450         | 6 643 105        |
| Taastusravi                | 2 448 566         | 1 922 335        |
| Muud teenused              | 498 159           | 687 565          |
| Tulu ostetud kauba müügist | 397 893           | 387 734          |
| Muud tulud                 | 130 294           | 66 824           |
| <b>Kokku</b>               | <b>10 440 362</b> | <b>9 707 563</b> |

**Turgude lõikes**

|              |                   |                  |
|--------------|-------------------|------------------|
| Eesti        | 10 440 362        | 9 707 563        |
| <b>Kokku</b> | <b>10 440 362</b> | <b>9 707 563</b> |

**Lisa 16 Muud äritulud**

|                                       | 2005             | 2004           |
|---------------------------------------|------------------|----------------|
| Kasum materiaalse põhivara müügist    | 35               | 4 229          |
| Kasum kinnisvarainvesteeringu müügist | 6 715 456        | 700 000        |
| Muud tulud                            | 0                | 21 630         |
| <b>Kokku</b>                          | <b>6 715 491</b> | <b>725 859</b> |

**Lisa 17 Muud ärikulud**

|                                        | 2005           | 2004           |
|----------------------------------------|----------------|----------------|
| Leppetrahvid, viivised                 | -2 400         | -23            |
| Kinnisvarainvesteeringuga seotud kulud | 0              | -30 000        |
| Maamaks                                | -53 583        | -28 930        |
| Muud kulud                             | -15 808        | -20 974        |
| <b>Kokku</b>                           | <b>-71 791</b> | <b>-79 927</b> |

**Lisa 18 Kaubad, toore, materjal ja teenused**

|                               | 2005              | 2004              |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| Tooraine ja materjal          | -2 474 140        | -2 271 481        |
| Elektter ja küte              | -967 522          | -991 207          |
| Remondimaterjalid ja inventar | -154 276          | -137 886          |
| Muud teenused                 | -298 683          | -255 817          |
| <b>Kokku</b>                  | <b>-3 894 621</b> | <b>-3 656 391</b> |

**Lisa 19 Muud tegevuskulud**

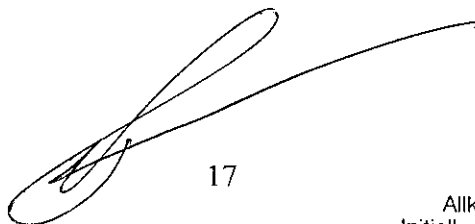
|                                           | 2005              | 2004            |
|-------------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Reklaamikulu                              | -273 067          | -296 243        |
| Konsultatsioonid ja juriidilised teenused | -86 938           | -62 701         |
| Kindlustus                                | -15 971           | -23 736         |
| Nõuete allahindlus                        | 0                 | -61 885         |
| Personali lähetus                         | -69 268           | -38 651         |
| Pangateenus                               | -53 898           | -48 459         |
| Auto kasutusrent                          | -148 881          | -105 132        |
| Sideteenus                                | -85 809           | -100 105        |
| Muud                                      | -304 428          | -220 777        |
| <b>Kokku</b>                              | <b>-1 038 260</b> | <b>-957 689</b> |

**Lisa 20 Finantstulud ja -kulud**

|                                     | 2005            | 2004            |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Intressitulud pangaarvelt           | 31 652          | 121             |
| <b>Finantstulud kokku</b>           | <b>31 652</b>   | <b>121</b>      |
| Intressikulud laenudelt             | -588 916        | -835 245        |
| <b>Finantskulud kokku</b>           | <b>-588 916</b> | <b>-835 245</b> |
| <b>Finantstulud ja -kulud kokku</b> | <b>-557 264</b> | <b>-835 124</b> |

## Lisa 21 Laenude tagatised ja panditud varad

Pangalaenu (saldo 31.12.2005 seisuga oli 4 325 091 krooni) tagatiseks on panditud hooned, rajatised ja käibevara.



17

Allkirjastatud identitiseerimiseks  
Initialed for identification purposes only

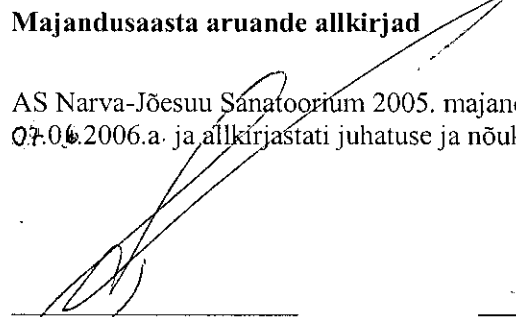
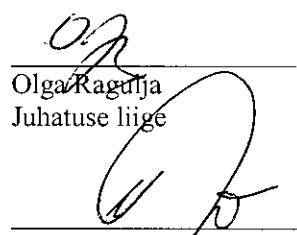
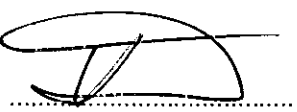
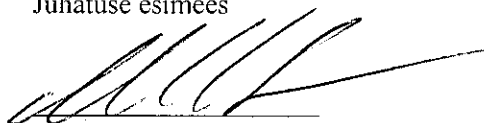
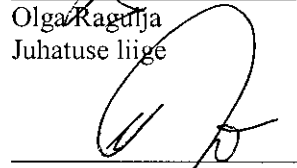
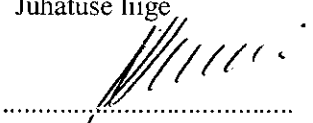
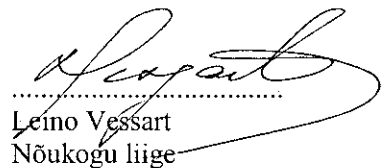
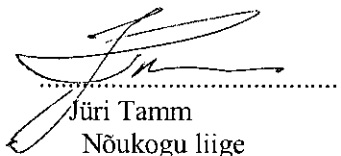
Kuupäev/date.....17.02.2006

Allkiri/signature.....

PKF Estonia, Tallinn

## Majandusaasta aruande allkirjad

AS Narva-Jõesuu Sanatoorium 2005. majandusaasta aruanne kinnitati aktsionäride üldkoosoleku poolt 07.06.2006.a. ja allkirjastati juhatuse ja nõukogu liikmete poolt 07.06.2006.

  
Tarmo Lindmaa  
Juhatusesimees  
Olga Ragulja  
Juhatuseliige  
Ülle Laan  
Juhatuseliige  
Ago Koldits  
Nõukogu esimees  
Olev Liblikmann  
Nõukogu liige  
Toomas Arumäe  
Nõukogu liige  
Leino Vessart  
Nõukogu liige  
Aleksander Pajuri  
Nõukogu liige  
Jüri Tamm  
Nõukogu liige

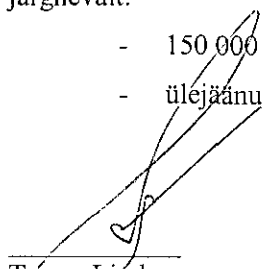
## Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

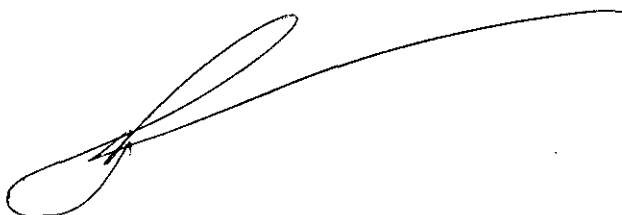
AS Narva-Jõesuu Sanatoorium puhaskasum 31.12.2005 seisuga on järgmine:

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum | 2 807 310 |
| Aruandeaasta puhaskasum             | 6 325 852 |
| Jaotamata kasum kokku               | 9 133 162 |

AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jaotada kasum järgnevalt:

- 150 000 krooni kohustusliku reservkapitali
- ülejäänud kasum jätta jaotamata

  
Tarmo Lindmaa  
Juhatuse esimees



**Audiitori järeldusotsus AS Narva-Jõesuu Sanatoorium aktsionäridele**

Oleme kontrollinud AS Narva-Jõesuu Sanatoorium 31.12.2005 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud majandusaasta aruande lehekülgedel 4-17. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt AS Narva-Jõesuu Sanatoorium finantsseisundit seisuga 31.12.2005 ning siis lõppenud aruandeaasta majandustulemust ja rahavoogusid.

Tallinnas, 17. veebruaril 2006

PKF Estonia



Rein Ruusalu

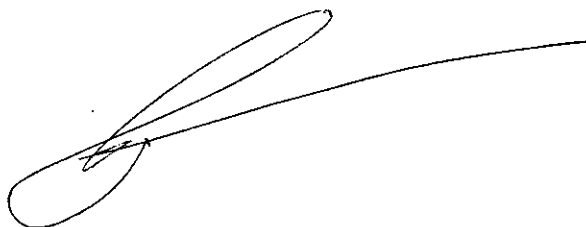
Vannutatud audiitor

# AS Narva-Jõesuu Sanatoorium üle 10% aktsiaid omavate aktsionäride nimekiri

1. Aktsiaselts Mõigu Ehituskoondis  
 Kanali tee 1, Tallinn  
 Reg.nr.10162129

| Aktsiaraamatu<br>jrk.nr. | Aktsia liik  | Nimiväärtus          | Aktsiate arv  | Märkimise aeg |
|--------------------------|--------------|----------------------|---------------|---------------|
| 76                       | Nimeline     | 1 000 EEK            | 10            | 04.05.1992    |
| 76                       | Nimeline     | 15 600 EEK           | 156           | 01.04.1997    |
| Emissioon                |              | 16 600 EEK           | 166           | 18.04.1997    |
| 76                       | Nimeline     | 44 700 EEK           | 447           | 26.06.1997    |
| 76                       | Nimeline     | 14 800 EEK           | 148           | 30.09.1997    |
| 161                      | Nimeline     | 4 000 EEK            | 40            | 04.06.1998    |
| 161                      | Nimeline     | 2 700 EEK            | 27            | 17.06.1998    |
| 167                      | Nimeline     | 8 400 EEK            | 84            | 30.05.1998    |
| 183                      | Nimeline     | 2 000 EEK            | 20            | 18.05.1999    |
| 183                      | Nimeline     | 10 000 EEK           | 100           | 20.05.1999    |
| 183                      | Nimeline     | 4 000 EEK            | 40            | 19.05.1999    |
| 183                      | Nimeline     | 3 000 EEK            | 30            | 25.05.1999    |
| 183                      | Nimeline     | 2 000 EEK            | 20            | 04.06.1999    |
| 190                      | Nimeline     | 14 000 EEK           | 140           | 26.07.1999    |
| 191                      | Nimeline     | 104 600 EEK          | 1 046         | 26.06.1999    |
| 211                      | Nimeline     | 25 000 EEK           | 250           | 20.08.2000    |
| 213                      | Nimeline     | 92 800 EEK           | 928           | 20.09.2000    |
| 216                      | Nimeline     | 6 000 EEK            | 60            | 22.11.2000    |
| 217                      | Nimeline     | 10 000 EEK           | 100           | 20.12.2000    |
| 218                      | Nimeline     | 3 600 EEK            | 36            | 25.12.2000    |
| 219                      | Nimeline     | 2 000 EEK            | 20            | 10.01.2001    |
| 222                      | Nimeline     | 127 800 EEK          | 1 278         | 29.03.2001    |
| 233                      | Nimeline     | 226 600 EEK          | 2 266         | 29.03.2001    |
| 241                      | Nimeline     | 890 000 EEK          | 8 900         | 01.11.2001    |
| 245                      | Nimeline     | 90 000 EEK           | 900           | 30.11.2001    |
| 271                      | Nimeline     | 4 600 EEK            | 46            | 29.06.2003    |
| 276                      | Nimeline     | 300 000 EEK          | 3 000         | 02.10.2003    |
| 293                      | Nimeline     | 750 000 EEK          | 7 500         | 20.07.2005    |
|                          | <b>Kokku</b> | <b>2 775 800 EEK</b> | <b>27 758</b> |               |

Osalus 44,38 %



2. Aktsiaselts KEK Invest  
Näpi tee 10, Rakvere  
Reg.nr.10061600

| Aktsiaraamatu<br>jrk.nr. | Aktsia liik  | Nimiväärtus             | Aktsiate arv  | Märkimise aeg |
|--------------------------|--------------|-------------------------|---------------|---------------|
| 246                      | Nimeline     | 150 000 EEK             | 1 500         | 01.11.2001    |
| 250                      | Nimeline     | 875 600 EEK             | 8 756         | 03.05.2002    |
| 272                      | Nimeline     | 4 600 EEK               | 46            | 29.06.2003    |
| 277                      | Nimeline     | 300 000 EEK             | 3 000         | 02.10.2003    |
| 288                      | Nimeline     | 500 000 EEK             | 5 000         | 20.07.2005    |
|                          | <b>Kokku</b> | <b>1 830 200 krooni</b> | <b>18 302</b> |               |

Osalus 29,26 %

